

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不就因本公告全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



中國太平洋保險（集團）股份有限公司  
**CHINA PACIFIC INSURANCE (GROUP) CO., LTD.**

*(于中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)*

(股份代號：02601)

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
已審核之全年業績公告

## 董事長報告

回顧 2012 年，我們一如既往，堅持“推動和實現可持續價值增長”的發展理念，聚焦價值創造，聚焦可持續發展。儘管面臨行業增速明顯放緩的挑戰，以及資本市場低迷的壓力，集團依然實現了整體價值的提升。2012 年集團保險業務收入 1,632.28 億元，同比增長 5.3%；集團內含價值 1,352.80 億元，較上年末增長 19.1%；集團淨資產<sup>1</sup>961.77 億元，較上年末增長 25.2%；集團償付能力 312%，較上年末提升 28 個百分點；壽險一年新業務價值 70.60 億元，同比增長 5.2%；產險綜合成本率 95.8%，同比上升 2.7 個百分點；投資資產淨值增長率 5.5%，同比上升 4.3 個百分點。

從整個行業看，內外部環境的嚴峻變化使得傳統保險業務發展方式受到挑戰。為此，我們繼續堅持“專注保險主業、價值持續增長”的發展戰略，積極推進“以客戶需求為導向”的轉型發展，以期為未來發展贏得先機。2012 年，公司全面推進多項轉型發展舉措，完成了 H 股定向募集，決議設立專業健康險公司，我們相信這些努力將轉化為公司持續發展的新動力，從而在激烈的市場競爭中，保持業務的平穩健康發展和公司價

值的持續提升。

## 一、始終聚焦公司的價值創造能力

### 1、深化壽險“聚焦營銷渠道、聚焦期繳業務”的發展策略，保持新業務價值持續增長

營銷渠道保持良好發展態勢是新業務價值增長的主要驅動力。2012年，營銷渠道新保業務收入 117.52 億元，同比增長 8.6%。營銷渠道新業務價值 55.58 億元，同比增長 9.4%；營銷渠道新業務價值占比達到 78.7%，同比提升 3.0 個百分點。營銷渠道新保業務的穩步增長得益于人力健康增長和產能的不斷提高：公司在保持總人力規模平穩的同時，大力推動人力結構優化，績優人力比重不斷提高；同時依託營銷模式創新以及基礎管理水平提升，營銷員的銷售能力不斷提高，月人均產能同比增長 11.7%。

期繳業務的不斷提升是驅動新業務價值增長的另一個重要因素。通過實施“聚焦期繳業務”的發展策略，公司業務結構不斷優化，2012年全部期繳業務收入占比達到 76.3%，同比提升 9.2 個百分點；新保業務收入中，期繳業務占比為 40.6%，同比提高 6.0 個百分點。營銷渠道新保期繳業務收入 109.80 億元，同比增長 9.1%；銀行渠道圍繞價值增長理念積極轉型，所推出的高價值期繳產品實現保險業務收入 10.06 億元，同比增長 204.8%。

### 2、注重產險業務發展質量，追求承保盈利

受經濟增速放緩、市場競爭和理賠成本不斷上升等因素的影響，2012年產險行業綜合成本率整體上升。公司緊緊圍繞“綜合成本率領先行業，發展速度與行業相協調”的發展策略，實現產險業務收入 696.97 億元，同比增長 13.0%；綜合成本率 95.8%，同比上升 2.7 個百分點。

2012年公司通過深化渠道專業化建設和強化續保管理，保持業務的持續健康增長。其中車商、電網銷、交叉銷售、銀行等專業渠道業務收入實現了較快增長，業務收入占比穩步提高。公司持續完善續保管理系統，商業車險續保率進一步提升至 61.9%。

### 3、堅持資產負債管理原則，注重投資資產淨值增長

截至 2012 年 12 月 31 日，投資資產總額 6,273.28 億元，較上年末增長 20.1%；投資資產淨值增長率 5.5%，同比增加 4.3 個百分點。定息類資產方面，我們把握定息資產利率處在週期性相對高位的機遇，加大高收益定息資產的配置力度，淨投資收益率進一步提高；權益類資產方面，我們加大對具有長期投資潛力和分紅實力的大型藍籌股的投資，從全年看權益類資產結構調整的效果逐步顯現。

## 二、推進支持保險主業發展的戰略舉措

---

<sup>1</sup>以歸屬於本公司股東的數據填列。

### **1、全面推動“以客戶需求為導向”的轉型發展，創新客戶經營的商業模式**

我們推進“以客戶需求為導向”的轉型發展，是面向未來、抓住新發展機遇的戰略選擇。2012年轉型發展的成效已初步顯現：一是支持新技術應用，提升客戶體驗。壽險“神行太保”移動智能保險平臺得到廣泛應用，已覆蓋所有支公司以上機構；產險“3G快速理賠系統”的全面應用和推廣，有效地提高了理賠人員查勘定損效率。二是發揮集團協同效應，有力推進集團客戶資源共享。成立了在線公司，推進產壽險電銷、網銷等在線業務的整合。三是建立基於客戶的大數據經營，為客戶提供更符合其需求的產品和服務。推廣精確營銷、提高車險客戶續保率以及提供中小企業客戶專屬產品等，進一步挖掘客戶資源和價值。

### **2、成功完成H股定向募集，資本實力顯著提升**

2012年，我們把握時機定向增發4.62億股H股，募集資金總額103.95億港元。截至2012年末，太保集團償付能力充足率達到312%，公司抵禦市場風險的能力極大增強；充足的資本金也將有力支持公司的轉型發展，以及把握健康、養老等新業務的發展機遇。

### **3、決議成立健康險公司，提升健康險業務的專業化經營能力**

公司攜手安聯集團擬共同設立健康險公司，重點發展專業化經營能力要求較高、目前業務量較小但發展潛力較大的健康險產品和服務。健康險公司作為太保集團專業健康險經營平臺，未來將發揮安聯在健康險領域的專業技術優勢，實現健康險公司與太保集團其他子公司在業務發展和運營管理上的協同效應，努力成為國內領先的健康險產品和服務提供商。

## **三、2013年展望**

2013年中國宏觀經濟的形勢仍然複雜，經濟下行的壓力依然存在。人力成本的增高、市場競爭的加劇等因素持續推高行業經營成本，行業穩增長的難度較大，發展方式亟待轉型。儘管面對諸多困難，但長期來看，中國保險業的發展仍處於可以大有作為的重要戰略機遇期，伴隨著城鎮化水平的不斷提高，人民群眾的消費能力增強和消費需求升級以及社會管理的創新，養老、健康、環保、涉農和食品安全等保險產品和服務需求將不斷延展，未來發展的潛力巨大。而如何將發展潛力轉化為實際的增長動力，就要求公司在堅持價值導向的前提下，加快轉型突破，加快實現從同質化競爭向差異化競爭的轉變，形成客戶經營的先發優勢。

### **1、堅持價值導向和對標市場，構建主要業務板塊的經營目標**

壽險業務要繼續保持新業務價值增長同業領先；產險業務要保持承保利潤率行業領先；資產管理要注重淨值增長。圍繞上述目標的實現，我們要優化完善經營指標體系，以更好地反映持續創造價值的競爭能力。

## 2、培育差異化競爭力，明晰轉型目標的著力點和突破點

一是開展數據分析，響應客戶需求，推動產品服務創新。基於強大的數據採集和分析，在人口的老齡化過程中把握個人客戶商業保險需求的變化，在醫療體制改革中抓住新一輪健康險的發展機遇，在商業車險市場化改革中加快建立具有太保特色的車險產品體系。

二是加強新技術應用，不斷推進資源共享、優化流程，提高投入產出水平。通過更大範圍內的產壽險門店資源共享，在降低服務運營成本的同時，做強響應客戶需求、挖掘客戶價值的實體渠道；通過信息技術資源的共享，支持“神行太保”等移動智能展業工具在產壽險業務中得到更廣泛的應用。

三是推進轉型試點，發揮基層的創新精神，在實踐中完善、優化轉型舉措，為後續全國推廣以及培養業務和管理人才積累經驗、奠定基礎。

2013 年機遇和挑戰並存，但我們的努力方向始終清晰，我們的發展步驟更為明確，我們將繼續緊緊圍繞既定的發展戰略，一手抓市場策略的執行，一手抓轉型項目的推動，為我們的股東創造更大的價值，為我們的客戶提供更好的產品和服務。

### ● 公司榮譽

- 中國太保連續入選美國《財富》全球 500 強企業，排名 450 位；
- 中國太保連續入選英國《金融時報》全球市值 500 強和美國《福布斯》全球前 500 強企業；
- 中國太保蟬聯“2012 第一財經·中國企業社會責任榜”——“傑出企業獎”；
- 太保壽險被《保險經理人》雜誌和新浪網評為“2012 年度傑出保險公司”；
- 太保壽險“神行太保智能移動保險生態系統”項目榮獲上海市人民政府頒發的 2012 年度上海金融創新獎；
- 太保產險被中國質量協會評為“全國現場管理推進質量標杆示範單位”；
- 太保產險“神行車保”產品被中國保險網·中保網評為“2011 年度機動車輛保險產品”。

## 管理層討論與分析

本公司主要通過太保壽險<sup>1</sup>、太保產險<sup>1</sup>為客戶提供全面的人壽及財產保險產品和服務；通過太保資產<sup>1</sup>管理和運用保險資金。本公司還通過長江養老從事養老金業務；通過太保香港、太保投資（香港）在香港市場分別從事財產保險和資產管理業務；通過太保在線的電話及網絡平臺（[www.ecpic.com.cn](http://www.ecpic.com.cn)）銷售人壽及財產保險產品。

### 一、經營業績概述

中國太保堅持“推動和實現可持續價值增長”的經營理念，持續提升公司的價值創造能力。2012年度，實現保險業務收入 1,632.28 億元，同比增長 5.3%。其中，壽險業務收入 934.61 億元，同比增長 0.3%；產險業務收入 696.97 億元，同比增長 13.0%。集團內含價值 1,352.80 億元，較上年末增長 19.1%；有效業務價值<sup>2</sup> 490.43 億元，較上年末增長 19.9%；集團淨資產<sup>3</sup>達到 961.77 億元，較上年末增長 25.2%。

太保壽險繼續堅持“聚焦營銷渠道、聚焦期繳業務”的發展策略，在外部環境極為困難的情況下，依然取得了較好的成績。

- 壽險一年新業務價值 70.60 億元，同比增長 5.2%；
- 新業務利潤率<sup>4</sup> 17.8%，同比提升 4.2 個百分點；
- 營銷渠道價值占比 78.7%，同比提升 3.0 個百分點；
- 營銷員每月人均首年保險業務收入 3,573 元，同比增長 11.7%；
- 新保期繳占總新保的比例從 2011 年的 34.6% 提升到 40.6%；
- 新保期繳中 10 年期及以上業務占比達到 52.6%，同比提升 6.7 個百分點。

太保產險緊緊圍繞“綜合成本率行業領先，發展速度與行業相協調”的發展目標，加快新渠道業務發展、提高目標客戶留存率。

- 產險業務收入 696.97 億元，同比增長 13.0%；
- 產險綜合成本率 95.8%，同比上升 2.7 個百分點；
- 電銷、網銷及交叉銷售等新渠道業務收入占財產保險業務收入的 18.6%，同比上升 6.7 個百分點；
- 商業車險續保率達到 61.9%，同比提升 4.6 個百分點。

太保資產管理把握 2012 年上半年定息資產利率仍處在週期性相對高位的機遇，積極配置存款；下半年穩健配置債券，全年共新增配置固定收益類資產 858.56 億元，有效穩定了淨投資收益率，為未來幾年的持續健康發展做了積極的準備。同時，公司沉著應對

<sup>1</sup>以下對人壽保險業務的分析均指太保壽險，對財產保險業務的分析均指太保產險，對資產管理業務的分析均指太保資產。

<sup>2</sup>以集團應占壽險業務的有效業務價值填列。

<sup>3</sup>以歸屬於本公司股東的數據填列。

<sup>4</sup>新業務利潤率 = 新業務價值 / 用于計算新業務價值的首年保費。

資本市場波動的挑戰，積極調整權益資產持倉，重點配置估值合理、具有長期投資潛力和分紅能力的藍籌股，投資資產淨值增長率較 2011 年明顯上升。

- 投資資產淨值增長率達到 5.5%，同比提升 4.3 個百分點；
- 淨投資收益率達到 5.1%，同比提升 0.4 個百分點。

## 二、主要經營指標

單位：人民幣百萬元

指標	2012 年 12 月 31 日 /2012 年 1-12 月	2011 年 12 月 31 日 /2011 年 1-12 月	同比(%)
<b>主要價值指標</b>			
集團內含價值	135,280	113,564	19.1
有效業務價值 <sup>註1</sup>	49,043	40,900	19.9
集團淨資產 <sup>註2</sup>	96,177	76,796	25.2
人壽保險一年新業務價值	7,060	6,714	5.2
人壽保險新業務利潤率(%)	17.8	13.6	4.2pt
財產保險綜合成本率(%)	95.8	93.1	2.7pt
投資資產淨值增長率(%)	5.5	1.2	4.3pt
<b>主要業務指標</b>			
保險業務收入	163,228	154,958	5.3
人壽保險	93,461	93,203	0.3
財產保險	69,697	61,687	13.0
<b>市場佔有率</b>			
人壽保險(%)	9.4	9.7	(0.3pt)
財產保險(%)	12.6	12.9	(0.3pt)
保險營銷員(千名)	295	292	1.0
保險營銷員每月人均首年保險業務收入(元)	3,573	3,199	11.7
集團客戶數(千) <sup>註3</sup>	76,207	69,995	8.9
客均保單件數(件)	1.46	1.41	3.5
總投資收益率(%)	3.2	3.7	(0.5pt)
淨投資收益率(%)	5.1	4.7	0.4pt
<b>養老金業務</b>			
受託管理資產	31,522	27,258	15.6
投資管理資產	23,741	18,104	31.1
<b>主要財務指標</b>			
歸屬於母公司股東淨利潤	5,077	8,313	(38.9)
人壽保險	2,495	3,175	(21.4)
財產保險	2,659	3,767	(29.4)
<b>償付能力充足率(%)</b>			
太保集團	312	284	28pt
人壽保險	211	187	24pt
財產保險	188	233	(45pt)

注：

1、以集團應占壽險業務的有效業務價值填列。

2、以歸屬於本公司股東的數據填列。

3、集團客戶數是指該年底，至少持有一張由太保集團下屬子公司簽發的、在保險責任期內且保險期限不小於 365 天保單的投保人和被保險人，投保人與被保險人為同一人時視為一個客戶。

### 三、人壽保險業務

#### (一) 業務分析

2012 年，受宏觀經濟增速減緩、資本市場低迷、行業進入調整期等因素影響，本公司實現壽險業務收入 934.61 億元，同比增長 0.3%；其中，新保業務收入 373.33 億元，同比下降 20.5%；續期業務收入 561.28 億元，同比增長 21.3%。

#### 1、按渠道的分析

截至 12 月 31 日止 12 個月	2012 年	2011 年	同比(%)
單位：人民幣百萬元			
<b>營銷渠道</b>			
保險業務收入	50,993	42,818	19.1
新保業務	11,752	10,826	8.6
期繳	10,980	10,065	9.1
躉繳	772	761	1.4
續期業務	39,241	31,992	22.7
<b>銀行渠道</b>			
保險業務收入	34,541	44,450	(22.3)
新保業務	18,245	30,512	(40.2)
期繳	3,624	5,847	(38.0)
躉繳	14,621	24,665	(40.7)
續期業務	16,296	13,938	16.9
<b>直銷渠道</b>			
保險業務收入	6,990	5,427	28.8
新保業務	6,840	5,285	29.4
期繳	49	14	250.0
躉繳	6,791	5,271	28.8
續期業務	150	142	5.6
<b>新渠道</b>			
保險業務收入	937	508	84.4
新保業務	496	313	58.5
期繳	496	308	61.0
躉繳	-	5	(100.0)
續期業務	441	195	126.2
<b>合計</b>	<b>93,461</b>	<b>93,203</b>	<b>0.3</b>

截至 12 月 31 日止 12 個月/12 月 31 日	2012 年	2011 年	同比(%)
保險營銷員（千名）	295	292	1.0
保險營銷員每月人均首年保險業務收入（元）	3,573	3,199	11.7

### （1）營銷渠道

2012 年度本公司營銷新保業務收入 117.52 億元，同比增長 8.6%，占總新保比例從 2011 年的 23.1% 提升至 31.5%；續期業務收入 392.41 億元，同比增長 22.7 %；營銷渠道業務收入占壽險業務收入的比例從 2011 年的 45.9% 提升至 54.6%，同比提升 8.7 個百分點。營銷渠道價值占比 78.7%，同比提升 3.0 個百分點。

本公司注重營銷渠道人力的健康發展和產能的不斷提升，通過嚴格考核、差勤管理、有效培訓等基礎管理措施，結合產品推動，提升各層級隊伍的銷售能力；建設與推動績優組織，提升績優營銷員的占比；營銷員月人均產能持續上升，達到 3,573 元，同比增長 11.7%。

在客戶體驗提升方面，本公司通過數據分析與客戶洞見、開發客制化產品等措施，不斷增強新客戶開拓能力、提高老客戶加保比例；推廣精確營銷，將客戶服務理念融入傳統營銷各環節中，實現團隊績效、客戶價值及銷售能力的全面提升；提升“神行太保”移動銷售系統覆蓋率，植入“高級定制保險”、“精確營銷”等功能模塊應用，有效地提升了客戶體驗和承保效率。

### （2）銀行渠道

2012 年度整個行業的銀行渠道業務仍處於低迷狀態，業務發展持續下滑。本公司銀行渠道實現保險業務收入 345.41 億元，同比下降 22.3%，其中新保業務收入 182.45 億元，同比下降 40.2%。

面對嚴峻挑戰，本公司堅持深化銀行渠道轉型，聚焦期繳業務的發展，實現新保期繳業務收入 36.24 億元，其中繳費期五年及以上的業務收入 29.26 億元，占新保期繳比例較上年提升 19.6 個百分點；實現高價值期繳業務收入 10.06 億元，有助於穩定銀保渠道的價值貢獻。續期業務收入 162.96 億元，同比增長 16.9%。

### （3）直銷渠道

2012 年度直銷渠道實現保險業務收入 69.90 億元，同比增長 28.8%。直銷渠道堅持細分客戶、綜合開拓，進一步提升主力產品的市場競爭力；抓住大病醫保業務機遇，推廣“江陰模式”，為公司在新農合醫保市場拓展打下了基礎。

### （4）新渠道

2012 年度本公司加快電網銷等新渠道業務發展，重點發展高價值的期繳業務，實現保險業務收入 9.37 億元，同比增長 84.4%。其中，新保業務收入 4.96 億元，同比增長 58.5%；續期業務收入 4.41 億元，同比增長 126.2%。

## 2、按業務類型的分析

單位：人民幣百萬元



截至 12 月 31 日止 12 個月	2012 年	2011 年	同比(%)
<b>保險業務收入</b>	<b>93,461</b>	<b>93,203</b>	<b>0.3</b>
傳統型保險	16,457	15,636	5.3
分紅型保險	71,992	72,873	(1.2)
萬能型保險	62	81	(23.5)
短期意外與健康保險	4,950	4,613	7.3
<b>保險業務收入</b>	<b>93,461</b>	<b>93,203</b>	<b>0.3</b>
個人業務	88,952	89,904	(1.1)
團體業務	4,509	3,299	36.7

本公司堅持發展風險保障型和長期儲蓄型業務，2012 年實現傳統型保險業務收入 164.57 億元，同比增長 5.3%，占比提升 0.8 個百分點；分紅型保險業務收入 719.92 億元，同比下降 1.2%；短期意外和健康保險業務收入 49.50 億元，同比增長 7.3%。從客戶類型看，個人業務占比 95.2%。

### 前五大產品信息

單位：人民幣百萬元

截至 2012 年 12 月 31 日止 12 個月				
排名	產品名稱	險種	保費收入	銷售渠道
1	紅福寶兩全保險(分紅型)10 年期	分紅險	16,662	銀行渠道
2	紅利發兩全保險(分紅型)5 年期	分紅險	8,070	銀行渠道
3	鴻鑫人生兩全保險(分紅型)	分紅險	7,705	營銷渠道
4	太平盛世-長泰安康 B 款(9906)	傳統險	4,911	營銷渠道
5	金享人生終身壽險(分紅型)	分紅險	4,319	營銷渠道

### 3、保單繼續率

截至 12 月 31 日止 12 個月	2012 年	2011 年	同比
個人壽險客戶 13 個月保單繼續率(%) <sup>注 1</sup>	90.7	92.7	(2.0pt)
個人壽險客戶 25 個月保單繼續率(%) <sup>注 2</sup>	89.7	89.8	(0.1pt)

注：

1、13 個月保單繼續率：發單後 13 個月繼續有效的壽險保單保費與當期生效的壽險保單保費的比例。

2、25 個月保單繼續率：發單後 25 個月繼續有效的壽險保單保費與當期生效的壽險保單保費的比例。

本公司致力於提升客戶服務和續期保費管理水平，2012 年度個人壽險客戶 13 個月及 25 個月保單繼續率保持在優良水平。

### 4、前十大地區保險業務收入

本公司人壽保險業務收入主要來源於經濟較發達或人口較多的省市。本公司將持續優化與城區發展相適應的資源配置和投入，鞏固縣域優勢，實施城區突破。

單位：人民幣百萬元

截至 12 月 31 日止 12 個月	2012 年	2011 年	同比(%)
<b>保險業務收入</b>	<b>93,461</b>	<b>93,203</b>	<b>0.3</b>

江蘇	9,211	9,048	1.8
河南	8,093	8,798	(8.0)
山東	7,733	7,712	0.3
廣東	6,646	7,080	(6.1)
浙江	5,899	5,686	3.7
河北	5,501	5,523	(0.4)
上海	4,673	3,967	17.8
北京	4,476	4,355	2.8
四川	4,266	5,168	(17.5)
湖北	4,181	4,318	(3.2)
小計	60,679	61,655	(1.6)
其他地區	32,782	31,548	3.9

## (二) 財務分析

截至 12 月 31 日止 12 個月	單位：人民幣百萬元		
	2012 年	2011 年	同比(%)
已賺保費	91,513	90,493	1.1
投資收益 <sup>註</sup>	16,190	13,489	20.0
其他業務收入	714	768	(7.0)
<b>收入合計</b>	<b>108,417</b>	<b>104,750</b>	<b>3.5</b>
保戶給付與賠款淨額	(84,372)	(82,024)	2.9
財務費用	(2,088)	(784)	166.3
投資合同賬戶利息支出	(1,715)	(2,257)	(24.0)
其他業務及管理費用	(17,830)	(16,310)	9.3
<b>給付、賠款及費用合計</b>	<b>(106,005)</b>	<b>(101,375)</b>	<b>4.6</b>
利潤總額	2,412	3,375	(28.5)
所得稅	83	(200)	(141.5)
<b>淨利潤</b>	<b>2,495</b>	<b>3,175</b>	<b>(21.4)</b>

注：投資收益包括報表中投資收益和應占聯營企業虧損。

**投資收益** 2012 年度為 161.90 億元，同比增長 20.0%，主要是受固定息投資利息收入增加、證券買賣損失和計提投資資產減值準備增加的綜合影響。

**保戶給付與賠款淨額** 2012 年度為 843.72 億元，同比上升 2.9%。其中：已付壽險死亡及其他給付同比下降 4.2%，主要受滿期及生存給付減少和退保金增加的綜合影響。

截至 12 月 31 日止 12 個月	單位：人民幣百萬元		
	2012 年	2011 年	同比(%)
保戶給付與賠款淨額	84,372	82,024	2.9
已付壽險死亡及其他給付	20,596	21,508	(4.2)
已發生賠款支出	1,370	646	112.1
長期人壽保險合同負債增加額	58,501	56,063	4.3
保單紅利支出	3,905	3,807	2.6

**財務費用** 2012 年度為 20.88 億元，同比增長 166.3%，主要是由於賣出回購及次級債利息支出增加。

**其他業務及管理費用** 2012 年度為 178.30 億元，同比增長 9.3%，主要是由於營銷渠道傭金支出增加、新渠道發展以及通貨膨脹環境下的人工成本增加。

綜合上述原因，2012 年度本公司人壽保險業務實現淨利潤 24.95 億元。

## 四、財產保險業務

### (一) 業務分析

2012 年，面對宏觀經濟增速放緩和市場競爭行為出現新變化的挑戰，本公司加快推進轉型發展，理性參與市場競爭，持續提高運營效率和成本管控能力；實現保險業務收入 696.97 億元，同比增長 13.0%；綜合成本率為 95.8%，同比上升 2.7 個百分點。

#### 1、按險種的分析

截至 12 月 31 日止 12 個月	單位：人民幣百萬元		
	2012 年	2011 年	同比(%)
保險業務收入	69,697	61,687	13.0
機動車輛險	54,333	47,409	14.6
交強險	13,010	11,389	14.2
商業車險	41,323	36,020	14.7
非機動車輛險	15,364	14,278	7.6
企財險	5,064	4,902	3.3
責任險	2,286	1,967	16.2
意外險	1,866	1,508	23.7
貨運險	1,598	1,524	4.9
其他	4,550	4,377	4.0

#### (1) 機動車輛險

本公司持續鞏固傳統渠道優勢，著力推進車險續保管理和新渠道發展；依託“3G 快速理賠系統”等新技術，創新理賠服務、改善客戶體驗、打造差異化競爭優勢，實現車險業務平穩增長。2012 年車險業務收入 543.33 億元，同比增長 14.6%；商業車險續保率 61.9%，同比提升 4.6 個百分點。

#### (2) 非機動車輛險

本公司強化資源整合，持續提高渠道的專業化能力。加強客戶分類管理，深入推進重大客戶分層管理體系建設；實施差異化的險種發展策略，積極推進傳統險種發展，有序開展農險、信用險和保證險；發揮航運保險專業化集約化經營優勢。2012 年非車險業務收入 153.64 億元，同比增長 7.6%。

#### 前五大產品信息

截至 2012 年 12 月 31 日止 12 個月		單位：人民幣百萬元				
排名	商業保險險種名稱	保費收入	保險金額	賠款支出	準備金	承保利潤

1	機動車輛保險	54,333	7,090,292	31,635	33,872	1,237
2	企財險	5,034	9,070,758	2,643	2,311	153
3	責任險	2,279	9,208,804	1,165	1,442	44
4	意外險	1,864	18,888,319	725	1,279	159
5	貨運險	1,579	3,649,031	809	478	278

注：保費收入均不含分入保費。

## 2、按渠道的分析

截至 12 月 31 日止 12 個月	單位：人民幣百萬元		
	2012 年	2011 年	同比(%)
保險業務收入	69,697	61,687	13.0
直銷渠道	12,102	12,856	(5.9)
代理渠道	39,560	36,770	7.6
經紀渠道	5,079	4,695	8.2
新渠道	12,956	7,366	75.9

注：新渠道含交叉銷售、電銷及網銷。

本公司堅持多渠道協同發展，加強渠道專業化建設，提高渠道產能。新渠道方面，本公司完善管理模式，提升渠道獲客能力，實現電銷業務收入 102.94 億元，同比增長 91.6%；完善交叉銷售體系建設，深入推動壽代產業務發展，實現交叉銷售收入 26.00 億元，同比增長 30.5%；新渠道業務占全部財產保險業務收入的比重同比上升 6.7 個百分點，達到 18.6%。兼業代理渠道方面，進一步開拓車商、銀行等具有優勢的渠道業務，開闢業務新空間。車商渠道業務收入同比增長 18.3%，銀行渠道業務收入增長 26.1%。

## 3、前十大地區保險業務收入

本公司的財產保險業務收入主要來自東部沿海地區和經濟較發達的內陸省份，未來本公司將依託遍佈全國的分銷網絡，綜合考慮市場潛力及經營效益等相關因素，實施差異化的區域發展策略。

截至 12 月 31 日止 12 個月	單位：人民幣百萬元		
	2012 年	2011 年	同比(%)
保險業務收入	69,697	61,687	13.0
廣東	9,766	8,928	9.4
江蘇	7,987	6,953	14.9
浙江	6,269	5,462	14.8
上海	5,482	4,800	14.2
山東	5,153	4,579	12.5
北京	4,171	3,516	18.6
河北	2,171	1,963	10.6
四川	2,140	1,827	17.1
福建	2,131	1,900	12.2
遼寧	2,006	1,881	6.6
小計	47,276	41,809	13.1

其他地區	22,421	19,878	12.8
------	--------	--------	------

## (二) 財務分析

截至 12 月 31 日止 12 個月	單位：人民幣百萬元		
	2012 年	2011 年	同比(%)
已賺保費	56,010	46,486	20.5
投資收益 <sup>註</sup>	1,425	1,820	(21.7)
其他業務收入	260	205	26.8
<b>收入合計</b>	<b>57,695</b>	<b>48,511</b>	<b>18.9</b>
已發生賠款支出	(34,276)	(27,235)	25.9
財務費用	(185)	(58)	219.0
其他業務及管理費用	(19,566)	(16,150)	21.2
<b>給付、賠款及費用合計</b>	<b>(54,027)</b>	<b>(43,443)</b>	<b>24.4</b>
利潤總額	3,668	5,068	(27.6)
所得稅	(1,009)	(1,301)	(22.4)
<b>淨利潤</b>	<b>2,659</b>	<b>3,767</b>	<b>(29.4)</b>

注：投資收益包括報表中投資收益和應占聯營企業虧損。

**投資收益** 2012 年度為 14.25 億元，同比下降 21.7%，主要是固定息投資利息收入增加、證券買賣損失和計提投資資產減值準備增加的綜合影響。

**已發生賠款支出** 2012 年度為 342.76 億元，同比增長 25.9%，主要是由於賠付成本上升。

**其他業務及管理費用** 2012 年度為 195.66 億元，同比增長 21.2%。主要受市場競爭導致手續費支出上升及新渠道發展相關費用增加等因素影響。

綜合上述原因，2012 年度本公司財產保險業務實現淨利潤 26.59 億元。

## 五、資產管理業務

本公司資產管理業務堅持穩健的投資策略，服務於保險資產負債管理的要求，同時以市場化為導向逐步培育和提高投資管理能力，努力保持投資收益的穩定性和持續性。2012 年末，本公司投資資產總額達到 6,273.28 億元，較上年末增長 20.1%；2012 年度投資資產淨值增長率達到 5.5%，同比提升 4.3 個百分點；2012 年度實現總投資收益 185.21 億元，同比增加 7.4%，總投資收益率 3.2%，同比下降 0.5 個百分點；淨投資收益 268.78 億元，同比增長 25.7%，淨投資收益率 5.1%，同比提升 0.4 個百分點。

2012 年資本市場表現低迷，在央行調降存款類金融機構人民幣存款準備金率和存貸款基準利率的背景下，市場利率水平總體下行。本公司基於對市場走勢的研判，把握市場利率的走勢，積極配置了收益率相對較高的固定收益類資產，保持了淨投資收益率的穩定性；同時密切關注權益市場波動，注重動態調整結構，投資資產淨值增長率明顯上升。

## (一) 投資組合

單位：人民幣百萬元

	2012年 12月31日	2011年 12月31日	同比(%)
投資資產（合計）	627,328	522,530	20.1
按投資對象分			
固定收益類	533,274	447,418	19.2
— 債券投資	331,006	276,688	19.6
— 定期存款	164,297	137,373	19.6
— 債權投資計劃	28,341	25,563	10.9
— 其他固定收益投資 <sup>注1</sup>	9,630	7,794	23.6
權益投資類	62,715	53,573	17.1
— 基金	28,516	20,547	38.8
— 股票	27,058	26,862	0.7
— 其他權益投資 <sup>注2</sup>	7,141	6,164	15.9
投資性房地產	6,349	6,573	(3.4)
現金及現金等價物	24,990	14,966	67.0
按投資目的分			
以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產	1,714	2,907	(41.0)
可供出售金融資產	135,815	117,592	15.5
持有至到期投資	248,766	202,536	22.8
貸款及其他 <sup>注3</sup>	241,033	199,495	20.8

注：

1、其他固定收益投資包括存出資本保證金、保戶質押貸款及理財產品等。

2、其他權益投資包括非上市股權等。

3、貸款及其他主要包括定期存款、貨幣資金、買入返售金融資產、保戶質押貸款、存出資本保證金、歸入貸款及應收款的投資及投資性房地產等。

2012 年末本公司投資資產總額為 6,273.28 億元，其中：固定收益類資產占比 85.0%，較上年末下降 0.6 個百分點，新增固定收益類資產 858.56 億元，重點配置於債券投資及協議存款，債券投資及定期存款較上年末均增長 19.6%；發起設立粵高速及天津公共租賃房債權計劃；權益類資產占比 10.0%，較上年末下降 0.3 個百分點。

從投資目的來看，本公司投資資產主要配置在可供出售金融資產、持有至到期投資和貸款及其他等三類，其中：持有至到期投資較上年末增長 22.8%，主要原因是公司加大了債券的配置；貸款及其他同比增長 20.8%，主要原因是協議存款的增長。

## (二) 投資收益

2012 年度本公司實現總投資收益 185.21 億元，同比增加 7.4%；總投資收益率 3.2%，同比下降 0.5 個百分點，主要是權益類資產的買賣價差損失以及計提投資資產減值損失所致。

淨投資收益 268.78 億元，同比增長 25.7%，主要是固定收益類資產投資總額增加及新增資產投資收益率上升所致，固定息投資利息收入同比增長 30.4%，投資性房地產租金收入同比上升 45.6%；淨投資收益率 5.1%，同比提升 0.4 個百分點。

單位：人民幣百萬元

截至 12 月 31 日止 12 個月	2012 年	2011 年	同比(%)
固定息投資利息收入	24,646	18,902	30.4
權益投資資產分紅收入	1,852	2,217	(16.5)
投資性房地產租金收入	380	261	45.6
<b>淨投資收益</b>	<b>26,878</b>	<b>21,380</b>	<b>25.7</b>
已實現損失	(4,244)	(1,619)	162.1
未實現收益/(損失)	99	(383)	(125.8)
計提投資資產減值準備	(4,413)	(2,805)	57.3
處置合營企業淨收益	-	479	(100.0)
其他收益 <sup>註</sup>	201	200	0.5
<b>總投資收益</b>	<b>18,521</b>	<b>17,252</b>	<b>7.4</b>
淨投資收益率(%)	5.1	4.7	0.4pt
總投資收益率(%)	3.2	3.7	(0.5pt)

注：其他收益包括貨幣資金及買入返售金融資產的利息收入和應占合營企業的利潤等。

## 六、專項分析

### (一) 主要合併結果

單位：人民幣百萬元

	2012 年 12 月 31 日 /2012 年	2011 年 12 月 31 日 /2011 年	變動幅度 (%)	主要原因
總資產	681,502	570,612	19.4	業務規模擴大
總負債	583,933	492,557	18.6	業務規模擴大
股東權益合計	97,569	78,055	25.0	當期盈利、可供出售金融資產公允價值變動、H 股定向增發
歸屬於母公司股東的淨利潤	5,077	8,313	(38.9)	投資收益率下降，業務增速放緩

### (二) 流動性分析

#### 1、現金流量表

單位：人民幣百萬元

截至 12 月 31 日止 12 個月	2012 年	2011 年	變動幅度(%)
經營活動產生的現金流量淨額	52,124	55,527	(6.1)
投資活動使用的現金流量淨額	(70,992)	(84,112)	(15.6)
籌資活動產生的現金流量淨額	28,896	26,114	10.7

#### 2、資產負債率

	2012 年 12 月 31 日	2011 年 12 月 31 日	同比
資產負債率(%)	85.9	86.5	(0.6pt)

注：資產負債率=(總負債+少數股東權益)/總資產。

### 3、流動性分析

本公司從集團層面對集團公司和子公司的流動性進行統一管理。集團公司作為控股公司，其現金流主要來源於子公司的股息及本身投資性活動產生的投資收益。

本公司的流動性資金主要來自於保費、投資淨收益、投資資產出售或到期及融資活動所收到的現金。對流動資金的需求主要包括保險合同的有關退保、減保或以其他方式提前終止保單，保險的賠付或給付，向股東派發的股息，以及各項日常支出所需支付的現金。

由於保費收入仍然持續增長，因此本公司經營活動現金流通常為淨流入。同時本公司注重資產負債管理，在戰略資產配置管理的投資資產中，均配置一定比例的高流動性資產以滿足流動性需求。

此外，本公司的籌融資能力，也是流動性管理的主要部分。本公司可以通過賣出回購證券的方式及其他融資活動獲得額外的流動資金。

本公司認為有充足的流動資金來滿足本公司可預見的流動資金需求。

#### (三) 償付能力

本公司根據保監會相關規定的要求計算和披露實際資本、最低資本和償付能力充足率。根據保監會的規定，中國境內保險公司的償付能力充足率必須達到規定的水平。

單位：人民幣百萬元

	2012年12月31日	2011年12月31日	變動原因
<b>太保集團</b>			
實際資本	92,254	73,556	當期盈利、向股東分紅、投資資產公允價值變動、H股非公開發行以及壽險次級債發行
最低資本	29,600	25,884	產、壽險業務發展
償付能力充足率(%)	312	284	
<b>人壽保險</b>			
實際資本	43,478	34,213	當期盈利、向股東分紅、投資資產公允價值變動以及壽險次級債發行
最低資本	20,654	18,267	保險業務增長
償付能力充足率(%)	211	187	
<b>財產保險</b>			
實際資本	16,739	17,644	當期盈利、向股東分紅以及投資資產公允價值變動
最低資本	8,891	7,568	保險業務增長
償付能力充足率(%)	188	233	

### 七、核心競爭力分析

本公司是中國領先的綜合性保險集團，擁有穩固的市場地位，本公司堅持“專注保險主業，推動和實現可持續價值增長”的發展理念，致力於為股東創造可持續的價值與穩定的回報。

- 積聚了具有競爭性的專業保險業務能力；



- 太平洋保險是中國最知名的保險品牌之一，擁有廣泛的客戶基礎；
- 擁有覆蓋全國的廣泛分銷網絡和一體化的服務平臺；
- 具備以資產負債管理原則為導向、專業穩健的保險資產投資管理能力；
- 具備健全的公司治理和堅實的風險管理及內部控制能力；
- 建立了先進及可靠的信息技術系統；
- 擁有經驗豐富的管理團隊及集約化的集團管理平臺。

## 八、募集資金使用情況

經相關監管機構核准，本公司於 2012 年 11 月 14 日非公開發行 462,000,000 股 H 股，發行價格為每股 22.50 港元，總募集資金 103.95 億港元。本次發行完成後，本公司已發行 H 股總股數從 2,313,300,000 股增加至 2,775,300,000 股，總股本從 8,600,000,000 股變更為 9,062,000,000 股。

## 九、未來展望

### （一）市場環境

根據保監會公佈的數據，2012 年中國保險業務收入為 1.55 萬億元，同比增長 8.0%，保險總資產 7.35 萬億元，較年初增長 22.9%，中國保險市場呈現穩中有進的發展態勢。

總體來看，未來一段時期我國保險業的發展仍處於大有作為的重要戰略機遇期，全面建成小康社會和全面深化改革開放的宏偉目標奠定和強化了保險業發展的經濟、制度等動力基礎。

短期來看，2013 年國際國內宏觀經濟形勢的不確定性對保險業有很大影響。國內宏觀經濟增長面臨下行壓力，世界經濟復蘇道路依然脆弱。保險業持續健康發展既面臨難得的機遇，也面臨嚴峻的挑戰。從階段性特徵看，保險業的外部環境和自身條件都發生了深刻變化，穩增長的難度較大，防風險的任務艱巨，結構調整的壓力加大，行業發展方式亟待轉型。

從監管政策導向看，保監會將堅持穩中求進，堅持解放思想、改革創新，堅持“抓服務、嚴監管、防風險、促發展”，更加注重保護保險消費者權益，著力解決保險市場和保險監管存在的突出問題，促進保險業持續健康發展。2013 年五項監管思路：一是堅持“穩中求進”的工作基調；二是堅持“抓服務、嚴監管、防風險、促發展”的基本思路；三是堅持保險惠及更廣大人民群眾的發展目標；四是堅持轉方式、調結構的主攻方向；五是堅持市場化的改革取向。我們認為，這些監管的措施將有利於保護保險消費者權益，規範市場秩序，推動保險業持續健康發展。

### （二）經營計劃

2013 年本公司將繼續堅持穩中求進的工作主基調，堅持穩增長、重價值、促轉型、增效率。一手抓轉型市場策略執行，以持續提升價值為核心穩增長；一手抓轉型項目推動，以優化投入產出為重點促轉型，形成客戶洞見經營模式，突出價值導向，鼓勵創新實踐，加快轉型突破，推動和實現公司價值的可持續增長。

- 聚焦價值導向，確保實現健康增長
- 創新實踐驅動，推動轉型成果形成發展優勢
- 增加價值創造能力，著力提升投入產出效率
- 積極推動新技術運用，提升客戶體驗
- 強化風控管理體系，保障價值健康增長

## 經營業績

本公司宣佈本公司及其附屬公司截至2012年12月31日止年度（“本報告期”）的已審計審計合併之全年業績及上年比較數據：

	附注	2012年	2011年
保險業務收入	1(a)	163,228	154,958
減：分出保費	1(b)	(11,795)	(13,384)
淨承保保費	1	151,433	141,574
提取未到期責任準備金		(3,594)	(4,336)
<b>已賺保費</b>		<b>147,839</b>	<b>137,238</b>
投資收益	2	18,060	16,392
其他業務收入		1,258	1,887
其他收入		19,318	18,279
<b>收入合計</b>		<b>167,157</b>	<b>155,517</b>
保戶給付及賠款淨額：			
已付壽險死亡及其他給付	3	(20,596)	(21,508)
已發生賠款支出	3	(35,815)	(28,010)
長期人壽保險合同負債增加額	3	(58,501)	(56,063)
保單紅利支出	3	(3,905)	(3,807)
財務費用		(2,288)	(848)
投資合同賬戶利息支出		(1,715)	(2,257)
其他業務及管理費用		(38,224)	(33,120)
<b>給付、賠款及費用合計</b>		<b>(161,044)</b>	<b>(145,613)</b>
處置合營企業淨收益		-	479
應占合營企業利潤		-	16
<b>利潤總額</b>		<b>6,113</b>	<b>10,399</b>
所得稅	4	(983)	(2,006)
<b>淨利潤</b>		<b>5,130</b>	<b>8,393</b>
歸屬於：			
母公司股東		5,077	8,313
少數股東權益		53	80
		<b>5,130</b>	<b>8,393</b>
基本每股收益(人民幣元)	5	0.59	0.97
稀釋每股收益(人民幣元)	5	0.59	0.97

合併綜合收益表  
截至2012年12月31日止年度  
(除特別注明外，金額單位均為人民幣百萬元)

	附注	2012年	2011年
淨利潤		5,130	8,393
其他綜合收益			
外幣報表折算差額		-	(18)
可供出售金融資產		12,202	(11,899)
與可供出售金融資產相關的所得稅		(3,034)	2,966
其他綜合損益		9,168	(8,951)
綜合收益/(損失)總額		14,298	(558)
歸屬於：			
母公司股東		14,094	(490)
少數股東權益		204	(68)
		14,298	(558)

合併資產負債表  
2012年12月31日  
(除特別注明外，金額單位均為人民幣百萬元)

	附注	2012年 12月31日	2011年 12月31日
<b>資產</b>			
物業及設備		9,364	7,833
投資性房地產		6,349	6,573
商譽		962	962
其他無形資產		738	533
預付土地租賃款		60	24
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產		1,714	2,907
持有至到期投資		248,766	202,536
可供出售金融資產		135,815	117,592
歸入貸款及應收款的投資		36,097	32,929
買入返售金融資產		1,115	43
定期存款		164,297	137,373
存出資本保證金		3,600	3,580
保戶質押貸款		5,700	4,094
應收利息		13,659	11,006
再保險資產		14,121	14,118
遞延所得稅資產		2,067	4,980
應收保費及分保賬款		8,177	6,252
其他資產		5,026	2,374
貨幣資金		23,875	14,903
<b>資產總計</b>		<b>681,502</b>	<b>570,612</b>

合併資產負債表（續）  
2012年12月31日  
(除特別注明外，金額單位均為人民幣百萬元)

	附注	2012年 12月31日	2011年 12月31日
<b>股東權益和負債</b>			
<b>股東權益</b>			
股本		9,062	8,600
儲備	6	67,519	50,203
未分配利潤	6	19,596	17,993
歸屬於母公司股東權益合計		96,177	76,796
少數股東權益		1,392	1,259
<b>股東權益合計</b>		<b>97,569</b>	<b>78,055</b>
<b>負債</b>			
保險合同負債	7	438,887	374,931
投資合同負債	8	41,754	47,182
保戶儲金		79	80
應付次級債		15,500	8,000
賣出回購金融資產款		50,143	32,105
遞延所得稅負債		958	960
應交所得稅		487	624
預收保費		4,376	4,711
應付保單紅利		11,711	9,132
應付分保賬款		3,514	3,235
其他負債		16,524	11,597
<b>負債合計</b>		<b>583,933</b>	<b>492,557</b>
<b>股東權益和負債總計</b>		<b>681,502</b>	<b>570,612</b>

合併股東權益變動表  
截至2012年12月31日止年度  
(除特別注明外，金額單位均為人民幣百萬元)  
2012年

	歸屬於母公司股東權益								
	儲備				可供出 售金融 資產重 估儲備	未分配 利潤	小計	少數股 東權益	股東權 益合計
股本	資本 公積	盈餘 公積	外幣報 表折算 差額						
2012年1月1日	8,600	58,907	2,234	(55)	(10,883)	17,993	76,796	1,259	78,055
綜合收益合計	-	-	-	-	9,017	5,077	14,094	204	14,298
已宣派股息 <sup>1</sup>	-	-	-	-	-	(3,010)	(3,010)	-	(3,010)
支付少數股東股息	-	-	-	-	-	-	-	(71)	(71)
發行股份	462	7,835	-	-	-	-	8,297	-	8,297
提取盈餘公積	-	-	464	-	-	(464)	-	-	-
2012年12月31日	<u>9,062</u>	<u>66,742</u>	<u>2,698</u>	<u>(55)</u>	<u>(1,866)</u>	<u>19,596</u>	<u>96,177</u>	<u>1,392</u>	<u>97,569</u>

<sup>1</sup> 已宣派股息為宣告發放的2011年度普通股末期股息人民幣30.1億元(每股人民幣0.35元)。

合併股東權益變動表（續）  
截至2012年12月31日止年度  
(除特別注明外，金額單位均為人民幣百萬元)  
2011年

	歸屬於母公司股東權益								股東 權益 合計
	儲備			外幣 報表 折算 差額	可供出 售金融 資產重 估儲備	未分 配利 潤	小計	少數 股東 權益	
股本	資本 公積	盈餘 公積							
2011年1月1日	8,600	58,908	1,703	(37)	(2,098)	13,221	80,297	1,254	81,551
綜合損失合計	-	-	-	(18)	(8,785)	8,313	(490)	(68)	(558)
已宣派股息 <sup>1</sup>	-	-	-	-	-	(3,010)	(3,010)	-	(3,010)
支付少數股東股息	-	-	-	-	-	-	-	(65)	(65)
子公司增資的影響	-	(1)	-	-	-	-	(1)	138	137
提取盈餘公積	-	-	531	-	-	(531)	-	-	-
2011年12月31日	8,600	58,907	2,234	(55)	(10,883)	17,993	76,796	1,259	78,055

<sup>1</sup> 已宣派股息為宣告發放的2010年度普通股末期股息人民幣30.1億元(每股人民幣0.35元)。



合併現金流量表  
截至2012年12月31日止年度  
(除特別注明外，金額單位均為人民幣百萬元)

	附注	2012年	2011年
<b>經營活動</b>			
經營活動產生的現金		53,368	58,470
支付的所得稅		(1,244)	(2,943)
<b>經營活動產生的現金流入淨額</b>		<b>52,124</b>	<b>55,527</b>
<b>投資活動</b>			
購置物業及設備、無形資產及其他資產		(3,057)	(1,745)
處置物業及設備、無形資產及其他資產			
收到的現金		56	733
處置合營企業收到的現金淨額		-	949
投資淨增加額		(91,693)	(99,085)
收購子公司		-	(4,125)
收到的利息		21,848	16,897
收到的股息		1,854	2,264
<b>投資活動使用的現金流出淨額</b>		<b>(70,992)</b>	<b>(84,112)</b>
<b>籌資活動</b>			
賣出回購金融資產款的淨額		17,943	24,004
發行股份收到的現金		8,314	-
子公司少數股東出資		-	137
發行次級債收到的現金		7,500	8,000
償還次級債支付的現金		-	(2,000)
支付的利息		(1,768)	(952)
支付的股利		(3,081)	(3,075)
其他		(12)	-
<b>籌資活動產生的現金流入淨額</b>		<b>28,896</b>	<b>26,114</b>
匯率變動對現金及現金等價物的影響		(4)	(123)
現金及現金等價物淨增加/(減少)額		10,024	(2,594)
年初現金及現金等價物		14,966	17,560
<b>年末現金及現金等價物</b>		<b>24,990</b>	<b>14,966</b>
<b>現金及現金等價物餘額分析</b>			
銀行存款及現金		6,817	7,001
原存期不超過三個月的定期存款		16,794	7,628
其他貨幣資金		264	274
原期限不超過三個月的投資		1,115	63
<b>年末現金及現金等價物</b>		<b>24,990</b>	<b>14,966</b>

附注(除特別注明外，金額單位均為人民幣百萬元)

1. 淨承保保費

(a) 保險業務收入

	<u>2012 年</u>	<u>2011 年</u>
長期壽險保費	88,511	88,590
短期壽險保費	4,950	4,613
財產保險保費	69,767	61,755
	<u>163,228</u>	<u>154,958</u>

(b) 分出保費

	<u>2012 年</u>	<u>2011 年</u>
長期壽險分出保費	(1,446)	(1,483)
短期壽險分出保費	(242)	(1,066)
財產保險分出保費	(10,107)	(10,835)
	<u>(11,795)</u>	<u>(13,384)</u>

(c) 淨承保保費

	<u>2012 年</u>	<u>2011 年</u>
淨承保保費	<u>151,433</u>	<u>141,574</u>

2. 投資收益

	<u>2012 年</u>	<u>2011 年</u>
利息及股息收入 (a)	26,618	21,199
已實現損失(b)	(4,244)	(1,619)
未實現收益/(損失) (c)	99	(383)
計提金融資產減值準備	(4,413)	(2,805)
	<u>18,060</u>	<u>16,392</u>

## 2 投資收益 (續)

### (a) 利息及股息收入

	<u>2012 年</u>	<u>2011 年</u>
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產		
- 固定到期日投資	17	31
- 基金	7	2
- 股票	1	-
	<u>25</u>	<u>33</u>
持有至到期投資		
- 固定到期日投資	<u>10,298</u>	<u>7,858</u>
貸款及應收款項		
- 固定到期日投資	<u>11,197</u>	<u>8,053</u>
可供出售金融資產		
- 固定到期日投資	3,254	3,040
- 基金	915	1,565
- 股票	929	650
	<u>5,098</u>	<u>5,255</u>
	<u>26,618</u>	<u>21,199</u>

### (b) 已實現損失

	<u>2012 年</u>	<u>2011 年</u>
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產		
- 固定到期日投資	(30)	43
- 基金	28	-
- 股票	7	1
	<u>5</u>	<u>44</u>
可供出售金融資產		
- 固定到期日投資	(138)	(7)
- 基金	(1,528)	(1,354)
- 股票	(2,583)	(302)
	<u>(4,249)</u>	<u>(1,663)</u>
	<u>(4,244)</u>	<u>(1,619)</u>

2. 投資收益 (續)

(c) 未實現收益/(損失)

	<u>2012 年</u>	<u>2011 年</u>
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產		
- 固定到期日投資	100	(345)
- 基金	(13)	(38)
- 股票	12	-
	<u>99</u>	<u>(383)</u>

3. 保戶給付及賠款淨額

	<b>2012 年</b>		
	<u>總額</u>	<u>分出</u>	<u>淨額</u>
已付壽險死亡及其他給付	21,154	(558)	20,596
已發生賠款支出			
- 短期壽險	1,562	(192)	1,370
- 財產保險	40,377	(5,932)	34,445
長期人壽保險合同負債增加額	59,027	(526)	58,501
保單紅利支出	3,905	-	3,905
	<u>126,025</u>	<u>(7,208)</u>	<u>118,817</u>
	<b>2011 年</b>		
	<u>總額</u>	<u>分出</u>	<u>淨額</u>
已付壽險死亡及其他給付	21,729	(221)	21,508
已發生賠款支出			
- 短期壽險	1,374	(728)	646
- 財產保險	33,310	(5,946)	27,364
長期人壽保險合同負債增加額	56,422	(359)	56,063
保單紅利支出	3,807	-	3,807
	<u>116,642</u>	<u>(7,254)</u>	<u>109,388</u>

4. 所得稅

(a) 所得稅

	<u>2012 年</u>	<u>2011 年</u>
當年所得稅	1,106	2,417
遞延所得稅	(123)	(411)
	<u>983</u>	<u>2,006</u>

(b) 計入其他綜合收益的稅項

	<u>2012 年</u>	<u>2011 年</u>
遞延所得稅	3,034	(2,966)

(c) 所得稅調節計算表

當期所得稅按於在中國境內取得的估計應納稅所得額的 25%計提。源于其他地區應納稅所得的稅項根據本集團經營所在國家/司法轄區的現行法律、解釋和慣例，按照常用稅率計算。

按中國法定所得稅率 25%計算的稅項費用與按本集團實際稅率計算的稅項費用調整計算如下：

	<u>2012 年</u>	<u>2011 年</u>
利潤總額	<u>6,113</u>	<u>10,399</u>
按法定稅率計算的所得稅	1,528	2,600
以前年度稅項調整	(27)	44
無須納稅的收入	(877)	(927)
不可扣稅的費用	421	224
合營企業的影響	-	(4)
其他	(62)	69
按本集團實際稅率計算的所得稅費用	<u>983</u>	<u>2,006</u>

由於應占合營企業之所得稅均已被計入合併利潤表中「應占合營企業利潤」內，故並無應占合營企業所得稅。

## 5. 每股收益

每股收益乃根據以下各項計算：

	<u>2012 年</u>	<u>2011 年</u>
歸屬於母公司股東的合併淨利潤	<u>5,077</u>	<u>8,313</u>
已發行普通股的加權平均數(百萬)	<u>8,639</u>	<u>8,600</u>
基本每股收益(人民幣元)	<u>0.59</u>	<u>0.97</u>
稀釋每股收益(人民幣元)	<u>0.59</u>	<u>0.97</u>

於 2012 年 12 月 31 日及 2011 年 12 月 31 日，本公司沒有稀釋性潛在普通股。

## 6. 儲備及未分配利潤

本集團的儲備金額及變動數額載於財務報表的合併權益變動表內。

### (a) 資本公積

資本公積主要指發行股份產生的股份溢價，以及於 2005 年 12 月向境外投資者定向增發太保壽險的股份及本公司其後於 2007 年 4 月回購該等股份所產生的股份溢價。

### (b) 盈餘公積

盈餘公積包括法定盈餘公積及任意盈餘公積。

#### (i) 法定盈餘公積

根據中國公司法及本公司及其在中國的子公司的公司章程，本公司及其子公司須按根據中國會計準則確定淨利潤(彌補以前年度累計虧損之後)的 10%計提法定盈餘公積，直至結餘達到各自註冊資本的 50%。

經股東大會批准後，法定盈餘公積可用以彌補累計虧損(如有)，並可轉增資本，但進行上述資本化後留存的法定盈餘公積不得少於註冊資本的 25%。

於 2012 年 12 月 31 日，在本集團未分配利潤中包含本公司所占其子公司的盈餘公積為人民幣 37.07 億元(於 2011 年 12 月 31 日為人民幣 31.81 億元)。

6. 儲備及未分配利潤（續）

(b) 盈餘公積(續)

(ii) 任意盈餘公積

在提取必要的法定盈餘公積之後，在股東大會批准的情況下本公司及其在中國的公司還可以計提一部分淨利潤作任意盈餘公積。

經股東大會批准後，任意盈餘公積可用以彌補累計虧損(如有)，也可轉增資本。

(c) 一般風險準備

根據相關規定，一般風險準備可用作彌補因從事保險業務時由於巨災所產生的非預期重大損失。本公司下屬保險子公司將需根據適用的中國財務規定，在年度財務報告中，各自基於中國會計準則的當年淨利潤提取一般風險準備，相應的準備不能作為利潤分配或轉增資本。

於 2012 年 12 月 31 日，在本集團未分配利潤中包含本公司所占子公司的一般風險準備為人民幣 36.75 億元(於 2011 年 12 月 31 日為人民幣 31.68 億元)。

(d) 其他儲備

可供出售金融資產重估儲備為可供出售金融資產的公允價值變動。非中國註冊的子公司的財務報表換算而產生的匯兌差額為外幣報表折算差額。

(e) 可分配利潤

根據公司章程的規定，本公司可供分配的未分配利潤是指根據中國企業會計準則及香港財務報告準則確定的未分配利潤中的較低者。根據本公司 2013 年 3 月 22 日第六屆董事會第十二次會議決議，本公司提取盈餘公積後，分配 2012 年度股息約人民幣 31.72 億元 (每股人民幣 0.35 元 (含稅))，該利潤分配方案尚待本公司年度股東大會批准。

6. 儲備及未分配利潤（續）

(f) 本公司的儲備及未分配利潤變動載列如下：

<u>本公司</u>	<u>資本公積</u>	<u>盈餘公積</u>	<u>可供出售 金融資產 重估儲備</u>	<u>合計</u>	<u>未分配 利潤</u>
2011年1月1日	58,329	1,399	(161)	59,567	5,562
綜合收益	-	-	(402)	(402)	5,359
宣派股息	-	-	-	-	(3,010)
提取盈餘公積	-	531	-	531	(531)
2011年12月31日	58,329	1,930	(563)	59,696	7,380
2012年1月1日	58,329	1,930	(563)	59,696	7,380
綜合收益	-	-	428	428	4,637
發行股份	7,835	-	-	7,835	-
宣派股息	-	-	-	-	(3,010)
提取盈餘公積	-	464	-	464	(464)
2012年12月31日	<u>66,164</u>	<u>2,394</u>	<u>(135)</u>	<u>68,423</u>	<u>8,543</u>

於2012年，本公司淨利潤中包含子公司分配的股利約人民幣46.93億元（2011年：約人民幣40.06億元）。



## 7. 保險合同負債

	<b>2012年12月31日</b>		
	保險合同 負債	再保險公司 應占保險 合同負債	淨額
長期人壽保險合同	385,283	(5,706)	379,577
短期人壽保險合同			
- 未到期責任準備金	1,654	(57)	1,597
- 未決賠款準備金	737	(96)	641
	<u>2,391</u>	<u>(153)</u>	<u>2,238</u>
財產保險合同			
- 未到期責任準備金	29,610	(3,637)	25,973
- 未決賠款準備金	21,603	(4,625)	16,978
	<u>51,213</u>	<u>(8,262)</u>	<u>42,951</u>
	<u>438,887</u>	<u>(14,121)</u>	<u>424,766</u>
已發生未報告未決賠款準備金	<u>3,479</u>	<u>(736)</u>	<u>2,743</u>
	<b>2011年12月31日</b>		
	保險合同 負債	再保險公司 應占保險 合同負債	淨額
長期人壽保險合同	325,558	(5,180)	320,378
短期人壽保險合同			
- 未到期責任準備金	1,621	(285)	1,336
- 未決賠款準備金	631	(144)	487
	<u>2,252</u>	<u>(429)</u>	<u>1,823</u>
財產保險合同			
- 未到期責任準備金	26,556	(3,916)	22,640
- 未決賠款準備金	20,565	(4,593)	15,972
	<u>47,121</u>	<u>(8,509)</u>	<u>38,612</u>
	<u>374,931</u>	<u>(14,118)</u>	<u>360,813</u>
已發生未報告未決賠款準備金	<u>3,237</u>	<u>(746)</u>	<u>2,491</u>

7. 保險合同負債 (續)

(a) 長期人壽保險合同負債

	保險合同 負債	再保險公司 應占保險合 同負債	淨額
2011年1月1日	267,953	(4,821)	263,132
評估保費	88,590	(1,483)	87,107
因支付保戶給付和賠款而減少的負債	(21,729)	221	(21,508)
其他變動	(9,256)	903	(8,353)
2011年12月31日	325,558	(5,180)	320,378
評估保費	88,511	(1,446)	87,065
因支付保戶給付和賠款而減少的負債	(21,154)	558	(20,596)
其他變動	(7,632)	362	(7,270)
2012年12月31日	385,283	(5,706)	379,577

(b) 短期人壽保險合同負債

未到期責任準備金變動

	保險合同 負債	再保險公司 應占保險合 同負債	淨額
2011年1月1日	1,456	(280)	1,176
已承保保費	4,613	(1,066)	3,547
已賺保費	(4,448)	1,061	(3,387)
2011年12月31日	1,621	(285)	1,336
已承保保費	4,950	(242)	4,708
已賺保費	(4,917)	470	(4,447)
2012年12月31日	1,654	(57)	1,597

7. 保險合同負債 (續)

(b) 短期人壽保險合同負債 (續)

未決賠款準備金變動

	保險合同 負債	再保險公司 應占保險 合同負債	淨額
2011年1月1日	546	(131)	415
已發生賠款	1,374	(728)	646
已付賠款	(1,289)	715	(574)
2011年12月31日	631	(144)	487
已發生賠款	1,562	(192)	1,370
已付賠款	(1,456)	240	(1,216)
2012年12月31日	737	(96)	641

(c) 財產保險合同負債

未到期責任準備金變動

	保險合同 負債	再保險公司 應占保險 合同負債	淨額
2011年1月1日	21,951	(3,483)	18,468
已承保保費	61,755	(10,835)	50,920
已賺保費	(57,150)	10,402	(46,748)
2011年12月31日	26,556	(3,916)	22,640
已承保保費	69,767	(10,107)	59,660
已賺保費	(66,713)	10,386	(56,327)
2012年12月31日	29,610	(3,637)	25,973

7. 保險合同負債 (續)

(c) 財產保險合同負債 (續)

未決賠款準備金變動

	保險合同 負債	再保險公司 應占保險 合同負債	淨額
2011年1月1日	15,280	(3,632)	11,648
已發生賠款	33,310	(5,946)	27,364
已付賠款	<u>(28,025)</u>	<u>4,985</u>	<u>(23,040)</u>
2011年12月31日	20,565	(4,593)	15,972
已發生賠款	40,377	(5,932)	34,445
已付賠款	<u>(39,339)</u>	<u>5,900</u>	<u>(33,439)</u>
2012年12月31日	<u>21,603</u>	<u>(4,625)</u>	<u>16,978</u>

8. 投資合同負債

2011年1月1日	51,272
收到存款	3,366
存款給付	(9,335)
保單費扣除	(295)
利息支出	2,257
其他	<u>(83)</u>
2011年12月31日	47,182
收到存款	3,259
存款給付	(10,288)
保單費扣除	(186)
利息支出	1,715
其他	<u>72</u>
2012年12月31日	<u>41,754</u>

## 會計估計變更

本集團以資產負債表日可獲取的當前信息為基礎確定包括折現率、死亡率和疾病發生率、退保率、費用假設、保單紅利假設等精算假設，用以計量資產負債表日的各項保險合同準備金等保單相關負債。

本集團2012年12月31日根據當前信息對上述有關假設進行了調整，上述假設的變更所形成的保險合同準備金等保單相關負債的變動計入本年度利潤表。此項會計估計變更增加2012年12月31日考慮分出業務後的保險合同準備金等保單相關負債合計約人民幣2.6億元，減少2012年的利潤總額合計約人民幣2.6億元。

## 內含價值

### 一、內含價值及一年新業務價值的評估結果

在風險貼現率為11.5%的情況下，本公司截至2012年12月31日內含價值和太保壽險一年新業務價值的評估結果如下表所示：

單位：人民幣百萬元

評估日	2012年12月31日	2011年12月31日
集團經調整的淨資產價值	86,237	72,664
壽險業務經調整的淨資產價值	35,371	31,381
1999年6月前承保的有效業務價值	(3,080)	(3,085)
1999年6月後承保的有效業務價值	65,129	55,755
持有償付能力額度成本	(12,153)	(11,059)
扣除償付能力額度成本後有效業務價值	49,895	41,611
集團持有的壽險業務股份比例	98.29%	98.29%
集團應占壽險業務扣除償付能力額度成本後的有效業務價值	49,043	40,900
集團內含價值	135,280	113,564
壽險業務內含價值	85,266	72,992
一年新業務價值	8,316	8,184
持有償付能力額度成本	(1,256)	(1,470)

扣除償付能力額度成本後的一年新業務價值	7,060	6,714
---------------------	-------	-------

注：由於四捨五入，數字合計可能跟匯總數有些細微差別

本公司經調整淨資產價值是指本公司按照中國監管準則計量的股東淨所有者權益，若干資產的價值已調整至市場價值。應注意本公司經調整淨資產價值適用於整個集團（包括太保壽險及其他隸屬於太保集團的業務），而所列示的有效業務價值及一年新業務價值僅適用於本公司壽險業務，不包括太保集團的其他業務，並且本公司內含價值中也不包括太保壽險有效業務價值中屬於少數股東權益的部分。

## 二、內含價值變動分析

在風險貼現率為11.5%的情況下，本公司集團內含價值從2011年12月31日到2012年12月31日的變動情況如下表所示：

單位：人民幣百萬元

編號	項目	金額	說明
1	壽險業務 2011 年 12 月 31 日內含價值	72,992	
2	內含價值預期回報	7,717	2011 年內含價值在 2012 年的預期回報和 2012 年新業務價值在 2012 年的預期回報
3	一年新業務價值	7,060	2012 年銷售的壽險新業務價值
4	投資收益差異	437	2012 年實際投資收益與投資收益評估假設差異
5	營運經驗差異	(244)	2012 年實際營運經驗與評估假設的差異
6	評估基礎的改變	(129)	法定責任準備金評估生命表變動
7	評估方法、假設和模型的改變	(520)	經驗假設變動和模型完善
8	市場價值調整影響	(1,295)	資產市場價值調整的變化
9	股東股息	(836)	太保壽險支付給股東的股息
10	其他	86	
11	壽險業務 2012 年 12 月 31 日內含價值	85,266	壽險業務內含價值同比增長 16.8%
12	集團其他業務 2011 年 12 月 31 日經調整的淨資產價值	42,477	
13	利潤分配前淨資產價值變化	12,596	H 股定向增發為 82.97 億
14	利潤分配	(3,010)	集團對股東的利潤分配

15	市場價值調整變化	32	
16	集團其他業務 2012 年 12 月 31 日 經調整的淨資產價值	52,094	
17	少數股東權益調整	(2,081)	少數股東權益對 2012 年內含價值的影響
18	截至 2012 年 12 月 31 日集團內含價值	135,280	
19	於 2012 年 12 月 31 日每股內含價值 (人民幣元)	14.93	

注：由於四捨五入，數字合計可能跟匯總數有細微差異。

## 遵守上市規則附錄14所載企業管治守則

於報告期內，本公司全面遵守所有守則條文且全面遵守《企業管治守則》中推薦的絕大多數建議最佳常規，惟管治守則第A.6.7 條守則條文除外，構成此偏差的原因闡述如下：除了7位非執行董事（包括2位獨立非執行董事）因不在深圳而未能出席2012年5月11日舉行的本公司股東周年大會外，其餘所有非執行董事（包括獨立非執行董事）均出席了股東周年大會。除了4位非執行董事因不在珠海而未能出席2012年10月25日舉行的本公司2012年度第一次臨時股東大會外，其餘所有非執行董事（包括獨立非執行董事）均出席了該臨時股東大會。

## 購買、贖回或出售本公司上市證券

截至2012年12月31日止年度內，本公司及其附屬公司未購買、出售或贖回本公司任何上市股份。

## 建議派發股息

2013年3月22日，董事會建議派發截至2012年12月31日止年度末期股息每股0.35元（含稅），股息總額約31.72億元。建議之末期股息須待2012年度股東週年大會（“股東週年大會”）批准方可生效。如獲批准，末期股息預期將於2013年7月26日（星期五）前後支付予於2013年6月11日（星期二）名列本公司H股股東名冊的股東。

## 代扣代繳股息所得稅

根據於2008年實施的《中華人民共和國企業所得稅法》適用條文及其實施條例的規定，本公司在向2013年6月11日（星期二）名列本公司H股股東名冊的非居民企業股東派發末期股息前，有義務代扣代繳10%的企業所得稅。

根據《中華人民共和國個人所得稅法》適用條文及其實施條例的規定, 經本公司與有關主管稅務機關溝通後得到確認, 本公司在向 2013 年 6 月 11 日 (星期二) 名列本公司 H 股股東名冊的個人股東派發 2012 年末期股息時, 將一般按照 10% 稅率扣繳個人所得稅, 但是, 稅務法規及相關稅收協定另有規定的, 本公司將按照相關規定的稅率和程序代扣代繳股息的個人所得稅。對適用股息稅率低於 10% 的情況, 個人股東可根據其居民身份所屬國家與中國簽署的稅收協定及主管稅務機關的規定, 自行或委託代理人提出申請並辦理對多扣繳稅款予以退還的有關手續。

本公司將依法代扣代繳於 2013 年 6 月 11 日 (星期二) 名列本公司 H 股股東名冊的股東的企業所得稅以及個人所得稅。對於 H 股個人股東的納稅身份或稅務待遇及因 H 股個人股東的納稅身份或稅務待遇未能及時確定或不準確確定而引致任何申索或對於代扣機制或安排的任何爭議, 本公司概不負責, 亦不承擔任何責任。

廣大投資者務須認真閱讀本公佈內容。股東須向彼等的稅務顧問諮詢有關擁有及處置本公司 H 股所涉及的中國、香港及其他稅務影響的意見。

### **獲派建議末期股息資格及暫停辦理 H 股股份過戶登記手續**

本公司將於 2013 年 6 月 6 日 (星期四) 至 2013 年 6 月 11 日 (星期二) (包括首尾兩天) 暫停辦理 H 股股份過戶登記手續。本公司 H 股股東如欲獲派發股息, 須於 2013 年 6 月 5 日 (星期三) 下午 4 時 30 分前, 將股票連同過戶文件一併送交本公司 H 股股份過戶登記處香港中央證券登記有限公司, 地址為香港灣仔皇后大道東 183 號合和中心 17 樓 1712-1716 室。

至於向 A 股股東派發 2012 年末期股息的安排詳情, 本公司將在上海證券交易所另有公告。

### **股東週年大會出席資格及暫停辦理 H 股股份過戶登記手續**

本公司將於 2013 年 5 月 31 日 (星期五) 舉行 2012 年度股東週年大會。為厘定有權出席本公司股東週年大會之 H 股股東名單, 本公司將於 2013 年 4 月 30 日 (星期二) 至 2013 年 5 月 31 日 (星期五) (包括首尾兩天) 暫停辦理 H 股股份過戶登記手續。H 股股東如欲出席股東週年大會, 須於 2013 年 4 月 29 日 (星期一) 下午 4 時 30 分前, 將股票連同股份過戶文件一併送交本公司 H 股股份過戶登記處香港中央證券登記有限公司, 地址為香港灣仔皇后大道東 183 號合和中心 17 樓 1712-1716 室, 辦理過戶登記手續。

至於 A 股股東出席股東週年大會的資格的詳情, 本公司將在上海證券交易所另有公告。



## 審閱賬目

本公司審計委員會已在內部審計師與外聘審計師在場的情況下審閱了本集團的主要會計政策及截至2012年12月31日止年度的經審核財務報表。

## 在聯交所及本公司網站刊登詳細業績

本公司截至2012年12月31日止年度報告，將於適當時候寄發予本公司股東，並在聯交所網站（[www.hkexnews.hk](http://www.hkexnews.hk)）及本公司網站（[www.cpic.com.cn](http://www.cpic.com.cn)）刊登。

## 釋義

本公司、公司、中國太保、太保集團、集團	中國太平洋保險（集團）股份有限公司
太保壽險	中國太平洋人壽保險股份有限公司，是太保集團的控股子公司
太保產險	中國太平洋財產保險股份有限公司，是太保集團的控股子公司
太保資產	太平洋資產管理有限責任公司，是太保集團的控股子公司
太保投資（香港）	中國太保投資管理（香港）有限公司，是太保集團的控股子公司
太保香港	中國太平洋保險（香港）有限公司，是太保集團的全資子公司
長江養老	長江養老保險股份有限公司，是太保集團的控股子公司
太保在線	太平洋保險在線服務科技有限公司，是太保集團的全資子公司
保監會	中國保險監督管理委員會
聯交所	香港聯合交易所有限公司
元	人民幣元
pt	百分點

承董事會命  
中國太平洋保險（集團）股份有限公司  
高國富  
董事長

香港，2013年3月25日

於本公告日期，本公司執行董事為高國富先生和霍聯宏先生；非執行董事為楊祥海先生、王成然先生、馮軍元女士、吳菊民先生、吳俊豪先生、楊向東先生、鄭安國先生和徐菲女士；和獨立非執行董事為許善達先生、張祖同先生、李若山先生、肖微先生和袁天凡先生。